

Die unterzeichneten Vorgesetzten der Gemeinde Vaduz treten an Johann Jakob Lerch für sein von kaiserlichen und französischen Truppen zerstörtes Haus eine 210 Gulden und 48 Kreuzer betragende Forderung an die Gemeinde Triesenberg wegen Militär-Verpflegung ab, was diese bestätigt und am 20. Dezember 1801 dem Johann Jakob Lerch bezahlt.

Or. (A), GA Tb A19-46-7. – Pap., 1 Doppelblatt 43,2 (21,6) / 35,3 cm. – fol. 1v und 2v unbeschrieben.

l<sup>1</sup> [fol. 1r] Wir<sup>a)</sup> unterzeichnete Vorgesetzten der  
l<sup>2</sup> Gemeinde Vadutz<sup>1</sup> überlassen und cediren  
l<sup>3</sup> anmit dem Johann Jakob Lerch dahier für das  
l<sup>4</sup> ihm von dem kaiser(lichen) und französ(ischen) Militair  
l<sup>5</sup> ruinirte Haus als einen Ersatz laut  
l<sup>6</sup> dem von Baubverständigen gemachten  
l<sup>7</sup> Überschlag bey der ersamen Gemeind  
l<sup>8</sup> b) Triesnerberg<sup>2</sup> von der an selbe  
l<sup>9</sup> wegen Verpflegung des Militairs etc.  
l<sup>10</sup> habenden Forderung 210 fl. 48 xr. gütlich  
l<sup>11</sup> oder recht(lich) einzuziehen.  
l<sup>12</sup> Vaduz, den 17<sup>ten</sup> Juny 1801.  
l<sup>13</sup> Johannes Risch des Gerichts.  
l<sup>14</sup> Ferdinandt Rheinbe(r)ger deß  
l<sup>15</sup> Grie(c)hts.  
l<sup>16</sup> Anthoni Ospelt deß  
l<sup>17</sup> Gerichts.  
l<sup>18</sup> Johann Baptist Seger des  
l<sup>19</sup> Gerichts.  
l<sup>20</sup> Das wier Endes gesezte Vorsteheere im Nahmen der  
l<sup>21</sup> Gemeind Trisnerberg obige 210 fl. 48 Kreuzer dem Johan  
l<sup>22</sup> Jakob Lerch längstens bis Martini 1801 richtig zu  
l<sup>23</sup> zahlen uns obligieren, bescheint unsere Unterschrift.  
l<sup>24</sup> Christa Beckh des G(eri)chts.  
l<sup>25</sup> Johan Baptist Schedler<sup>c)</sup> Gerichts.  
l<sup>26</sup> Den 20. Christm(on)at 1801 zalt dem Johan Jacob  
l<sup>27</sup> in Vadutz, beysche(i)n Jacob Lerch.

l<sup>1</sup> [fol. 2r] An Richter David Boß

l<sup>2</sup> ist von G(e)org Negely

l<sup>3</sup> 1 Kue hergegeben per 50 fl.

l<sup>4</sup> An Heren Lerch 50 fl.

l<sup>5</sup> ainen Brif gegeben.

l<sup>6</sup> An Franz Joseph Steger

l<sup>7</sup> angewisen 150 fl.<sup>d)</sup>

a) *Initiale W 7 / 3 cm.* – b) *Folgt durchgestr. Vadut(z).* – c) *Zu erwartendes des fehlt.* – d) *150 fl. anstelle von durchgestr. 158? unter der Zeile.*

<sup>1</sup> *Vaduz.* – <sup>2</sup> *Triesenberg.*